



# Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504  
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125  
Parish Website: [olphriverside.org](http://olphriverside.org)  
Parish Email: [olph.riv@sbdioocese.org](mailto:olph.riv@sbdioocese.org)



## MASSES / MISAS

### Saturday | Sábado

4:00pm.....English  
6:00pm.....Español

### Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English  
9:00am.....English  
11:00am.....Español  
1:00pm.....Español  
3:00pm.....Tongan  
(1st Sunday of the Month)  
5:00pm.....Vietnamese

### Wednesday | Miercoles

12:30pm.....Español

### Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

### Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sabados

## JULY 20, 2025

### SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100  
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

### CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676  
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304  
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921  
RCIA | Sacramentos Para Adultos..Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

### LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408  
Monaguillos.....(951) 689-8921  
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779  
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610  
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757  
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921  
Ministros de Eucaristía 11:00am.....Ramiro Guerrero.....(714) 392-5461  
6:00pm.....David Baez.....(951) 707-7714  
1:00pm.....Raul Juarez.....(951) 961-0475  
Ushers.....Mike Koury.....(951)687-5328  
Ujieres.....(951) 689-8921  
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

### PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951)359-1669  
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921  
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951)961-0475  
Mejorando Matrimonios.....Benjamin y Marina Posada.....(714)393-4947

### COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Fellowship.....Flora Helepiko.....(951)489-9755  
Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751  
Food Bank | Dispensa de Comida.....(951) 689-8921  
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951)489-2096  
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951)756-9244  
Youth Ministry.....Reggie Flores..... [r.flores@sbdioocese.org](mailto:r.flores@sbdioocese.org).....(951) 689-8921 ext. 110

### PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.... (951)684-3437  
Grupo de Oración.....Martin Santana..... (951) 880-6314  
Grupo de Hombres.....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

## PARISH STAFF

### Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

### Parochial Vicars

### Deacons

Bernardo Hernandez  
Nam Bui

### School Principal

Ann Meier  
[ameier@sbdioocese.org](mailto:ameier@sbdioocese.org)  
[www.olphriverside.com](http://www.olphriverside.com)

### Parish Secretary

Karla Romero  
(951) 689-8921 Ext. 100  
[kromero@sbdioocese.org](mailto:kromero@sbdioocese.org)

### Business Manager

Annette Morales  
(951) 689-8921 Ext. 102

### Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday  
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

## MISSION STATEMENT:

*We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God's gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.*

# XVI SUNDAY OF ORDINARY TIME

## JULY 13, 2025

### Sixteenth Sunday in Ordinary Time Commentary

#### 1. First Reading: Genesis 18:1-10a

The apparitions and promise of numerous descendants to Abraham are repetitious and at times contradictory. This shows both the diversity of traditions concerning the descendants of Abraham and the affirmation of this divine promise. Gen 17:17 say that Abraham laughed at the possibility of his having a son with Sarah; but in Gen 18:12 it is Sarah who laughs! Furthermore, this narrative also gives a glimpse of the culture at that time, especially with regard to hospitality to strangers. It is the householder who offers hospitality, especially to unknown strangers. Refusing the offer would be tantamount to disrespect on the part of the passersby. In this ancient oriental custom, hospitality includes the offer of lodging and food: it is a celebration of life together, a protection from the cruelty of the desert that exposes one to hunger, thirst and the wild beasts. It is an experience of liberation. It is in this context that the divine promise is repeated. The virtue of hospitality continues to be a value found among the poor and the indigenous peoples today. They are naturally open to hear the promise of God. The rich in their power, security and comfort fear strangers, are least hospitable and, relying on their wealth and status, are likely to miss the promise of God and his genuine act of true liberation.

#### 2. Responsorial Psalm: Psalm 15:2-3, 3-4, 5

This is a hymn to justice as living in the presence of the Lord. One walks in justice (a) by the truth in one's heart, (b) not harming one's neighbor, (c) not engaging in usury and bribery and (d) by fulfilling one's oath which sanctifies one's actions.

#### 3. Second Reading: Colossians 1:24-28

The great secret is now open: Jesus Christ is the savior of all, not just of the Jews. This mystery hidden for all ages in the past is now revealed: Christ is the salvation of all, pagans and Jews alike, regardless of race, ethnicity, religion or country of origin or nation, by his blood on the cross. Baptism, which is a participation in the suffering, death and resurrection of Jesus is destined for all. Paul is the steward of this great secret now revealed, and he lives this task of proclaiming this mystery in his own person, following the footsteps of Jesus. He suffers for the sake of the people, for the sake of the Church. He shares and fills up what was lacking in the afflictions of Christ, uniting his own sufferings with that of Christ and of his body, the Church. The riches of Christ's glory, and that of the apostle

Paul and of the Church, is found in the suffering of his self-giving. This is the Christ whom Paul proclaims, about whom he admonishes and teaches so that everyone may be presented perfect in Christ. The way to perfection is suffering, the cross of love and self-giving in Christ, there is no other.

#### 4. Gospel: Luke 10:38-42

After identifying the neighbor as the one who has mercy, compassion and justice for the victim of robbery (it is the poor and the victim who finds a neighbor in the merciful, the compassionate and the just, not in shallow terms of proximity in distance or frequency of meeting in time, but from the heart where there is fulness time and space) comes now the story of Martha and Mary. Martha personifies those who claim to be good by fulfilling the law, cultural traditions and customary practices, like being hospitable to friends and strangers. Jesus says: this is good but it is lacking. What is more important is to find the newness of God's kingdom and its radical difference from the standards of the law, tradition and culture. Mary has found it in her heart: Jesus and his reign! This is the newness of life that Mary discovered in Jesus, and to which all of us, including Martha and those obedient to the law, cultural practices and traditional beliefs, are invited to experience and live. This newness of life in Jesus and his kingdom cannot be taken away from Mary. It may be instructive for us to reflect prayerfully on this Gospel message especially in light of our own situation today: whom do we prefer to listen to, the state and its law with its punitive character, or Jesus and his dynamic kingdom of love, mercy and justice? – Fr. Ben, MSC



We ask for prayers for Fr. Ben, youth and chaperones who will be attending JUBILEE OF YOUTH at the Vatican from July 27 to August 6th.

We pray for a safe journey for all!

We thank everyone for your support!

# XVI DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

## JULIO 20, 2025

### Decimo-sexto Domingo del Tiempo Ordinario Comentario

#### 1. Primera Lectura: Génesis 18,1-10a

Las apariciones y la promesa de numerosos descendientes a Abraham son repetitivas y, a veces, contradictorias. Esto muestra tanto la diversidad de tradiciones sobre los descendientes de Abraham como la afirmación de esta promesa divina. Génesis 17,17 dice que Abraham se rió ante la posibilidad de tener un hijo con Sara; pero en Génesis 18,12, ¿es Sara quien ríe! Además, esta narración también ofrece una visión de la cultura de la época, especialmente en lo que respecta a la hospitalidad a los extranjeros. Es el dueño de casa quien ofrece hospitalidad, especialmente a los desconocidos. Rechazar la oferta equivaldría a una falta de respeto por parte de los transeúntes. En esta antigua costumbre oriental, la hospitalidad incluye el ofrecimiento de alojamiento y comida: es una celebración de la vida en comunidad, una protección contra la crueldad del desierto que expone al hambre, la sed y las fieras. Es una experiencia de liberación. Es en este contexto que se repite la promesa divina. La virtud de la hospitalidad sigue siendo un valor presente entre los pobres y los pueblos indígenas de hoy. Están naturalmente abiertos a la promesa de Dios. Los ricos, en su poder, seguridad y comodidad, temen a los extranjeros, son los menos hospitalarios y, confiando en su riqueza y estatus, es probable que pierdan la promesa de Dios y su genuino acto de verdadera liberación.

#### 2. Salmo Responsorial: Salmo 15, 2-3. 3-4. 5

Este es un himno a la justicia que se vive en la presencia del Señor. Se camina en justicia (a) por la verdad de corazón, (b) no dañando al prójimo, (c) no recurriendo a la usura ni al soborno, y (d) cumpliendo el juramento que santifica las acciones.

#### 3. Segunda Lectura: Colosenses 1, 24-28

El gran secreto ha sido revelado: Jesucristo es el salvador de todos, no solo de los judíos. Este misterio, oculto a lo largo de los siglos, se revela ahora: Cristo es la salvación de todos, paganos y judíos, sin importar raza, etnia, religión, país de origen o nación, por su sangre derramada en la cruz. El bautismo, que es una participación en el sufrimiento, la muerte y la resurrección de Jesús, está destinado a todos. Pablo es el custodio de este gran secreto ahora revelado, y vive esta tarea de proclamar este misterio en su propia persona, siguiendo los pasos de Jesús. Sufre por el pueblo, por la Iglesia. Comparte y completa lo que faltaba en las aflicciones de Cristo, uniendo sus propios sufrimientos a los de Cristo y a los de su cuerpo, la Iglesia.

La riqueza de la gloria de Cristo, y la del apóstol Pablo y la de la Iglesia, se encuentra en el sufrimiento de su entrega. Este es el Cristo que Pablo proclama, acerca del cual amonesta y enseña para que todos sean presentados perfectos en Cristo. El camino a la perfección es el sufrimiento, la cruz del amor y la entrega en Cristo; no hay otro.

#### 4. Evangelio: Lucas 10,38-42

Tras identificar al prójimo como quien tiene misericordia, compasión y justicia con la víctima del robo (son el pobre y la víctima quienes encuentran prójimo en los misericordiosos, compasivos y justos, no en términos superficiales de proximidad en la distancia o la frecuencia de encuentros en el tiempo, sino desde el corazón, donde hay plenitud de tiempo y espacio), llega ahora la historia de Marta y María. Marta personifica a quienes afirman ser buenos cumpliendo la ley, las tradiciones culturales y las costumbres, como la hospitalidad con amigos y desconocidos. Jesús dice: esto es bueno, pero falta. Lo más importante es descubrir la novedad del reino de Dios y su radical diferencia con respecto a los estándares de la ley, la tradición y la cultura. María la ha encontrado en su corazón: ¡Jesús y su reino! Esta es la novedad de vida que María descubrió en Jesús, y a la que todos nosotros, incluyendo a Marta y a quienes obedecen la ley, las prácticas culturales y las creencias tradicionales, estamos invitados a experimentar y vivir. Esta novedad de vida en Jesús y su reino no se le puede arrebatar a María. Puede ser instructivo para nosotros reflexionar con oración sobre este mensaje evangélico, especialmente a la luz de nuestra propia situación actual: ¿a quién preferimos escuchar, al Estado y su ley con su carácter punitivo, o a Jesús y su reino dinámico de amor, misericordia y justicia? – P. Ben, MSC



Oremos por Padre Ben, chaperones y jóvenes que viajarán al Vaticano para el JUBILEO DE LOS JOVENES de Julio 27 a Agosto 6. Oremos por que tengan un bendecido viaje. ¡Muchas Gracias a todos por su apoyo!

# CHỦ NHẬT Ngày 20 Tháng Bảy, 2025 TUẦN THỨ XVI MÙA THƯỜNG NIÊN—Năm C

## CHIA SẺ TIN MỪNG

### 3. Bài Đọc Hai: Trích thư Thánh Phaolô Tông Đồ gửi Tín Hữu Cô-lô-se (Col 1:24-28)

Bí mật vĩ đại vừa được khơi mào: Đức Giêsu Kitô là Đấng Cứu Tinh cho tất cả mọi người, không chỉ riêng cho dân Do Thái. Mầu nhiệm này đã được giấu kín trong suốt các thời đại trước đây bây giờ đã được bày tỏ: Đức Kitô là nguồn ơn cứu rỗi của tất cả mọi người, dân ngoại và dân Do Thái cũng như nhau, không phân biệt chủng tộc, dân tộc, tôn giáo hay quốc gia xuất xứ. Bí Tích Rửa Tội, chính là để thông phần vào trong cuộc chịu nạn, sự chết và sự sống lại của Đức Giêsu Kitô biểu dương cho tất cả. Giờ thì Thánh Phaolô chính là người đã nêu lên bí mật vĩ đại này, và thánh nhân trải nghiệm mầu nhiệm này qua chính bản thân mình, theo bước chân của Chúa Giêsu. Thánh nhân chịu đựng vì lợi ích của nhân loại, vì lợi ích của Giáo hội. Ngài chia sẻ và lấp đầy những gì còn thiếu trong cuộc khổ nạn đau thương của Đức Giêsu Kitô, kết hợp những đau khổ riêng của mình với những đau khổ của Chúa Giêsu Kitô và của thân thể Ngài, là Giáo hội. Sự phong phú của vinh quang Đức Giêsu Kitô, và của sứ đồ Thánh Phaolô cùng với Giáo hội, được nhận ra trong sự đau khổ của sự hy sinh bản thân. Đây là Đức Giêsu Kitô mà Thánh Phaolô công bố, về Ngài mà ông khuyên bảo và dạy dỗ để mọi người có thể được trình diện hoàn hảo trước nhan thánh Đức Giêsu. Con đường đến sự hoàn hảo là chịu đựng, thập giá của tình yêu và sự hy sinh trong Đức Giêsu Kitô, không còn có phương cách nào khác.

### 4. Tin Mừng Đức Giêsu Kitô theo Thánh Luca (Luca 10:38-42)

Sau khi xác định người hàng xóm như là người có lòng thương xót, lòng trắc ẩn và công lý đối với nạn nhân bị cướp bóc (là người nghèo và nạn nhân nhận được lòng thương xót nơi một người hàng xóm, người có lòng trắc ẩn và công chính, không có thái độ nóng giận về khoảng cách hay tần suất gặp gỡ trong thời gian, mà từ trái tim nơi đầy tràn thời gian và không gian) giờ đây là câu chuyện về Máttha và Maria. Máttha được coi như đại diện cho những người tự cho mình là tốt bằng cách tuân thủ luật pháp, các truyền thống văn hoá và các thực hành thông thường, như việc hiếu khách với bạn bè và người lạ. Chúa Giêsu nói: điều này là tốt nhưng vẫn còn thiếu. Quan trọng hơn là nhận ra điều mới mẻ nơi vương quốc Thiên Chúa và sự khác biệt triệt để của nó so với các tiêu chuẩn của luật pháp, truyền thống và văn hóa. Maria đã tìm thấy điều đó trong trái tim mình: Chúa Giêsu và triều đại của Ngài!

Đây là điều mới mẻ trong cuộc sống mà Maria đã khám phá ra trong Chúa Giêsu, và ngay cả cho tất cả chúng ta, bao gồm cả Máttha và những người tuân theo luật pháp, các thực hành văn hóa và niềm tin truyền thống, đều được mời gọi trải nghiệm và sống. Sự mới mẻ của cuộc sống trong Chúa Giêsu và vương quốc của Ngài không thể bị lấy đi từ Maria. Có thể là điều hữu ích cho chúng ta khi suy gẫm một cách cầu nguyện về thông điệp Tin Mừng này, đặc biệt là trong bối cảnh tình hình hiện tại của chúng ta: chúng ta thích nghe ai hơn, nhà nước và pháp luật của họ với bản chất trừng phạt hay Chúa Giêsu và vương quốc năng động của Ngài về tình yêu, lòng thương xót và công lý?  
- LM. Benamin Alforque, MSC



## LẮNG NGHE

Đi vào làng nhỏ ghé thăm,  
Hai người phụ nữ, chuyên chăm việc nhà.  
Martha vồn vã bận mà,  
Tâm tình hiếu khách, thật thà đáng khen.  
Dọn nhà dọn cửa chung đèn,  
Nấu cơm dọn bữa, sang hèn quý thay.  
Mary tiếp Chúa nơi này,  
Ngồi nghe Chúa giảng, cả ngày bên chân.  
Chọn phần tốt nhất tinh thần,  
Lắng nghe lời Chúa, ân cần xét suy.  
Martha bận bịu phụ tùy,  
Long đong lận đận, phát huy bên ngoài.  
Tay chân lao động mệt nhọc,  
Lắng lo nhiều chuyện, cũng hoài công thôi.  
Cuộc đời như áng mây trôi,  
Mary nghe Chúa, chọn ngồi ngay bên.  
(Rev. Trần Việt Hùng chia sẻ theo Luca 10:38-42)



Mọi thắc mắc liên quan đến các **Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÔNG**. Xin vui lòng liên lạc văn phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 # 100 để lấy hẹn hay để biết thêm chi tiết.

## MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

- ◇ Thứ Sáu, mừng **Một Tháng 8, 2025:**  
Thứ Sáu đầu tháng,  
**Cộng đoàn Châu Thánh Thể vào lúc 6g 30 chiều &**
- ⇒ **Chủ Nhật ngày 17 Tháng 8, 2025:**  
**Lễ Bốn Mạng Cộng Đoàn**  
**THÁNH LỄ VIỆT NGỮ—CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN**  
vào lúc 5 giờ chiều

## TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN

Ngày 12 & 13 Tháng Bảy 2025  
**Trong Thánh Lễ : \$ 8,779.00**  
**Qua trang mạng : \$ 725.00**

Quý vị có thể dâng cúng qua trang mạng: [www.olphriverside.org](http://www.olphriverside.org)

## BAN HỘI ĐỒNG MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Chủ Tịch: Nguyễn Trung / Phó CT Nội Vụ: Nguyễn Đ. Trọng  
Phó CT Ngoại Vụ: Nguyễn Đ. Hạnh /  
Thủ Quỹ: Nguyễn T. Thường



## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA LÊO XIV : THÁNG BẢY 2025. Cầu cho việc đào luyện sự phân định

Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta có thể luôn học cách phân định, biết cách lựa chọn lối sống và từ chối mọi thứ khiến chúng ta xa rời Chúa Kitô và Tin Mừng.

## REGISTRATION FOR RELIGIOUS ED AND CONFIRMATION:

August 5 & 12 from 1pm to 6pm

To register, you must bring:

- 1) Baptism Certificate  
(or birth certificate if not baptized)
- 2) Fee: \$100 for one student  
\$150 for two or more siblings

RE Classes in Eng: Tuesdays 6:30-7:30pm

Confirmation Classes: Wednesdays 5:30-7:30pm

Coordinator: Mary Fisher 951-217-2676

## OLPH PRIEST UPDATE:

The two MSC priests that have been assigned to OLPH will not be here until next month due to processing of their Religious Visas.

Meanwhile we have been getting help with our Masses from MSC priests from St. Catherine's and other priests of our diocese. We thank you for your patience in this period of transition.



**Novena-Mass to Our Lady of Perpetual  
Help every Wednesday at 6:00pm.  
Everyone welcome! Join us!**

## From the Pastor's Pen



**Dear OLPH Parishioners,**

May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere, now and forever!

With the entrustment of our OLPH Parish to the spiritual and pastoral care of the Missionaries of the Sacred Heart (MS) – Philippine Province, may I introduce the MSC to you all. This are excerpts from the history of the MSC-Philippines written by our last Dutch missionary in the Philippines, Fr. Ad van Hest, MSC.

**“THE MISSIONARIES OF THE SACRED HEART (MSC)**

Our official name, as stated in our Constitutions and Statutes, is “The Society of the Missionaries of the Sacred Heart of Jesus”. In the Philippines – as in many other countries – people know us as “Missionaries of the Sacred Heart.” We were founded in 1854, in France, by Father Jules Chevalier, who – faced with an impoverished and heartless civic society – dared believe that only an experience of God’s love, as revealed above all in the warm heart of Jesus of Nazareth, could heal a world of its indifference and selfishness.

**The Historical Background**

In the last decennia of the 18th century, France had seen exciting times. It had been a time of revolution, a time of turmoil and bloodshed, but also a time of great ideals of égalité (equality) and fraternité (brotherhood and sisterhood); a time of liberté or freedom! It was a time that the oppressive structures of that time, the feudal systems, were overthrown, a time from which the whole world inherited much.

A generation later, however, in the time that Jules Chevalier, the Founder of the Missionaries of the Sacred Heart (MSC), grew up, it had become clear that the great ideals were not working out, not very well and not very fast. People and society suffered a collective hangover of revolution. In the beginning of the French Revolution many church people had supported the revolution, took part in it – and many suffered and died because of it, when things began to go wrong. What was left over in Chevalier’s time was disappointment – it had not worked out; indifference – the

dreams had died; selfishness – with the great ideals having died out, people stopped caring for anything but themselves. In practical terms, he saw a very impoverished people in the countryside of France – living in physical and spiritual poverty. And, facing them, he could not just be an onlooker; he presented them with a remedy for the evil that was destroying them.

Issoudun, France 1854

In 1854 assigned as priest to Issoudun, a small dead-end town in the heart of France, Fr. Jules Chevalier could have focused on the past, as many church people in his time did in their desire to restore the old order. Alternatively, looking at a society in which moral values were pretty much depleted, he could have opted for trying to restore these by imposing a harsh vision of God’s law and promoting strict moral rules to counteract the prevailing evils of his time. However, his own experience of a loving God had become the driving force in his personal life. This convinced him that people everywhere could only be healed by experiencing and believing in that same love of God. This conviction found for him spontaneous expression in the Devotion to the Sacred Heart, a popular devotion in his time. However, he brought this devotion far beyond devotional practices. For him the Sacred Heart was the Jesus he met in the Gospels, the Jesus who lived out God’s love and so taught people they have a loving Father. The Jesus who touched and healed the blind and the lepers, who ate with sinners and reached out to everybody in need. He freed them from their afflictions as a sign of the God’s love that would heal each person and the whole world.

The Jesus with a warm heart could show that we – in God’s Spirit – can live as brothers and sisters. “May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere,” became the slogan of all his institutions; may we make known and loved Jesus who opened his heart to all – and, touched by him, may all learn about God’s love and be inspired to become like him instruments of God’s love. To honor Mary in her intimate relationship to the Heart of Jesus, he gave her a new title as Our Lady of the Sacred Heart – a title that inspired millions to see her as “hope of the hopeless” and to pray for her intercession in moments of need.

In 1854 he founded a religious congregation of men, priests and brothers. He called them Missionaries of the Sacred Heart. He commissioned them to be missionaries of God’s love.”  
P. Ben, MSC

## REGISTRACION PARA CATECISMO Y CONFIRMACION:

Agosto 5 y 12 de 1pm a 6pm

Para registración debe traer:

- 1) Acta de Bautizo  
(o acta de nacimiento si no esta bautizado)
- 2) Cuota: \$100 por un estudiante  
\$150 por dos o mas hermanos

Clases de catecismo en español: los jueves 6:30-8pm

Clases de Confirmacion: los miercoles 6:30-7:30pm

Coordinadora: Eva Jaimes 951- 205-1304

## NOTICIAS DE NUESTROS SACERDOTES:

Los dos sacerdotes asignados a nuestra parroquia no llegan hasta el próximo mes porque tienen que procesar sus visas religiosas.

Mientras tanto, nos están ayudando sacerdotes de Santa Catarina y otros sacerdotes de la diócesis. Les damos las gracias a ustedes por su paciencia en este tiempo de transición.

## GRUPO DE ORACION

los invita todos los martes a las  
7:00pm en la iglesia.



## Pensamientos del Párroco



### Estimados feligreses de OLPH:

¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes, ahora y siempre!

Con la encomienda de nuestra Parroquia OLPH al cuidado espiritual y pastoral de los Misioneros del Sagrado Corazón (MS) – Provincia de Filipinas, les presento a la MSC. Estos son extractos de la historia de la MSC-Filipinas, escrita por nuestro último misionero holandés en Filipinas, el P. Ad van Hest, MSC.

“LOS MISIONEROS DEL SAGRADO CORAZÓN (MSC)

Nuestro nombre oficial, como se indica en nuestras Constituciones y Estatutos, es “Sociedad de los Misioneros del Sagrado Corazón de Jesús”. En Filipinas, como en muchos otros países, nos conocen como “Misioneros del Sagrado Corazón”. Fuimos fundados en 1854, en Francia, por el Padre Jules Chevalier, quien, frente a una sociedad civil empobrecida y desalmada, se atrevió a creer que solo una experiencia del amor de Dios, revelado sobre todo en el cálido corazón de Jesús de Nazaret, podría sanar a un mundo de su indiferencia y egoísmo.

### El contexto histórico

En las últimas décadas del siglo XVIII, Francia vivió una época emocionante. Fue una época de revolución, de agitación y derramamiento de sangre, pero también de grandes ideales de egalité (igualdad) y fraternité (hermandad); ¡una época de libérté o libertad! Fue una época en la que se derrocaron las estructuras opresivas de la época, los sistemas feudales, una época de la que el mundo entero heredó mucho.

Sin embargo, una generación después, durante la infancia de Jules Chevalier, fundador de los Misioneros del Sagrado Corazón (MSC), se hizo evidente que los grandes ideales no se estaban cumpliendo, ni bien ni con rapidez. La gente y la sociedad sufrieron las consecuencias colectivas de la revolución. Al comienzo de la Revolución Francesa, muchos miembros de la Iglesia la apoyaron y participaron en ella, y muchos sufrieron y murieron a causa de ella, cuando las cosas empezaron a ir mal. Lo que quedó en la época de Chevalier fue decepción: no había funcionado; Indiferencia: los sueños habían muerto; egoísmo: al extinguirse los grandes ideales, la gente dejó de preocuparse por nada más que por sí misma. En la práctica, vio a un pueblo muy empobrecido en

el campo francés, viviendo en la pobreza física y espiritual. Y, frente a ellos, no podía ser un simple espectador; les ofreció un remedio para el mal que los estaba destruyendo.

Issoudun, Francia, 1854

En 1854, asignado como sacerdote a Issoudun, un pequeño pueblo sin salida en el corazón de Francia, el padre Jules Chevalier podría haberse centrado en el pasado, como hicieron muchos feligreses de su época en su deseo de restaurar el antiguo orden. Como alternativa, al observar una sociedad en la que los valores morales estaban prácticamente agotados, podría haber optado por intentar restaurarlos imponiendo una visión severa de la ley de Dios y promoviendo normas morales estrictas para contrarrestar los males imperantes en su época. Sin embargo, su propia experiencia de un Dios amoroso se había convertido en el motor de su vida personal. Esto lo convenció de que las personas, en todas partes, solo podían sanar experimentando y creyendo en ese mismo amor de Dios. Esta convicción encontró para él una expresión espontánea en la devoción al Sagrado Corazón, una devoción popular en su época. Sin embargo, llevó esta devoción mucho más allá de las prácticas devocionales. Para él, el Sagrado Corazón era el Jesús que conoció en los Evangelios, el Jesús que vivió el amor de Dios y, por lo tanto, enseñó a las personas que tienen un Padre amoroso. El Jesús que tocó y sanó a ciegos y leprosos, que comió con pecadores y se acercó a todos los necesitados. Los liberó de sus aflicciones como signo del amor de Dios que sanaría a cada persona y al mundo entero.

El Jesús de corazón cálido pudo demostrar que, en el Espíritu de Dios, podemos vivir como hermanos y hermanas. «Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes», se convirtió en el lema de todas sus instituciones; que demos a conocer y amemos a Jesús, quien abrió su corazón a todos, y que, tocados por él, todos aprendan sobre el amor de Dios y se inspiren para ser, como él, instrumentos de su amor. Para honrar a María en su íntima relación con el Corazón de Jesús, le dio un nuevo título: Nuestra Señora del Sagrado Corazón, un título que inspiró a millones a verla como «esperanza de los desesperados» y a orar por su intercesión en momentos de necesidad.

En 1854 fundó una congregación religiosa de hombres, sacerdotes y hermanos. Los llamó Misioneros del Sagrado Corazón. Les encargó ser misioneros del amor de Dios.”

P. Ben, MSC

## WEEK OF JULY 20-26

SUNDAY	JULY 20	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
11:00am	Misa en español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
3-5pm	Viet Youth	Hall Annex
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
MONDAY	JULY 21	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
7:00pm	Span. Baptism Class	Church
TUESDAY	JULY 22	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
7:00pm	Grupo de Oracion	Church
WEDNESDAY	JULY 23	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Mass in Spanish	Church
6:00pm	Novena Mass	Church
7:00pm	Choir—Carlos	Church
THURSDAY	JULY 24	JUEVES
9:00am	Adoration	Chapel
5-7pm	Choir—Millie	Church
6:30pm	Youth Group	Hall
7:00pm	Choir rehearsal—Miguel	Rm 3
7:00pm	Mejorando Matrimonios	Rm 6
FRIDAY	JULY 25	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Church Cleaning	Church
7:00pm	Jubilee Mtg	Rectory
7:00pm	Grupo de Hombres	Ministry Center
7:00pm	Rosario	Chapel
7:00pm	Viet. Rehearsal	Church
SATURDAY	JULY 26	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
11:00am	Baptisms—Span.	Church
1:00pm	Wedding	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church

**In an effort to conserve energy this summer and save on our electric bill, we are limiting the use of our facilities this summer, July 1 to August 15.**

For those activities already scheduled, we are having groups meet in smaller areas or outdoors, whenever possible. Thank you for your support!

**Para conservar energía este verano y ahorrar en nuestra factura de electricidad, estamos limitando el uso de los salones este verano, del 1 de julio al 15 de agosto.**

Para las actividades ya agendadas, grupos se reunirán en salones mas pequeños o afuera, cuando sea posible.

¡Les damos las gracias a todos por su apoyo y ayuda!

## MASS INTENTIONS

SATURDAY	JULY 19	SABADO
8:00am	For All Souls in Purgatory	
4:00pm	+Rafael Angel Cespedes (Aniv. 1 year) by his children Intention for Youth traveling to Rome	
6:00pm	+Rodolfo y Rosario Carrera +Javier Carrera de Joaquin Carrera	
SUNDAY	JULY 20	DOMINGO
7:30am	Intention of Beth Hankins by Family	
9:00am	+Ablah Hishmeh by Hishmeh Family +Ernesto Ramirez by Guzman Family	
11:00am	+Efren Ramirez Moreno de Maria Roaro +Lidia Galvan Flores de Rocio Camacho Intencion por los todos los inmigrantes	
1:00pm	+Intencion de cumpleaños de Sophia Gomez Segundo +Guadalupe Ramirez de Rosa Intencion de cumpleaños de Roldan Gomez Escobedo de su esposa +Mercedes Gutierrez Sanchez de su hija Maraia Dolores Rodriguez Gutierrez	
5:00pm	+Thomas Than Hoang Long +Joseph Hoang Dinh Tri by Hoang Giang	
MONDAY	JULY 21	LUNES
8:00am	+Joseph by Family For All Souls	
TUESDAY	JULY 22	MARTES
8:00am	Intention of Birthday of Magdalena Torres by Family	
WEDNESDAY	JULY 23	MIERCOLES
8:00am	Intention of All Members of Legion of Mary	
12:30pm	Intencion por todos los inmigrantes	
THURSDAY	JULY 24	JUEVES
8:00am	+Maria Hoang Bach Tuyet	
FRIDAY	JULY 25	VIERNES
8:00am	+Theresa by Co Thuy Le	

**Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery:**

Cheryl Binkley, Ron Binkley, Leti Bustos, Martha Diaz, Andre Flores, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Joyce Leon, David Lopez, Hope Montes, Ray Mora, Celia Parra, Rodrigo Parra, Yvonne Parra, Agustin Reyes, Roada Scaff, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, Lusi Vaipulu, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson and Maria Alfoque.



**Please call or email parish to place names on our Prayer List:**  
951-689-8921 ext. 100 krr0@sbdiocese.org



**7/13/25 COLLECTION TOTAL**

Masses = \$8,779 Online = \$725

To make donations online:  
**olphriverside.org**